



S.P.M CORPORATION

Address: Lot 51. 2 St, Tan Tao Industrial Zone, Tan Tao A Ward, Binh Tan Dist., HCMC

Tel: +84.3750 7496 / 3862 3747

Fax: +84.3877 1010 / 3962 3748

www.spm.com.vn



BÁO CÁO TÀI CHÍNH
FINANCIAL STATEMENTS

Quý IV năm 2010

Quarter IV - 2010

Tháng 01 - 2011

January - 2011

**S.P.M CORPORATION**

Address: Lot 51. 2 St, Tan Tao Industrial Zone, Tan Tao A Ward, Binh Tan Dist., HCMC

BÁO CÁO TÀI CHÍNH - FINANCIAL STATEMENTSQuý IV năm 2010 - *Quarter IV - 2010***BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN - BALANCE SHEET**Tại ngày 31 tháng 12 năm 2010 - *As at 31 December 2010*Đơn vị tính: VND - *Unit: VND*

	TÀI SẢN ASSETS	Mã số Code	Thuyết minh Note	Số cuối kỳ Closing Balance	Số đầu năm Beggining Balance
A -	TÀI SẢN NGẮN HẠN CURRENT ASSETS	100		469,199,810,577	158,232,464,298
I.	Tiền và các khoản tương đương tiền Cash and cash equivalents	110	V.1	4,246,575,099	3,184,008,783
1.	Tiền <i>Cash</i>	111		4,246,575,099	3,184,008,783
2.	Các khoản tương đương tiền <i>Cash equivalents</i>	112		-	-
II.	Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn Short-term financial investment	120	V.2	129,185,640,000	380,059,000
1.	Đầu tư ngắn hạn <i>Short - term investments</i>	121		129,185,640,000	380,059,000
2.	Dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư ngắn hạn <i>Provision for devaluation of short term investment stocks</i>	129		-	-
III.	Các khoản phải thu Accounts receivable	130		308,169,500,621	124,410,746,155
1.	Phải thu của khách hàng <i>Trade accounts receivable</i>	131	V.3	177,737,015,232	121,122,752,134
2.	Trả trước cho người bán <i>Prepayments to suppliers</i>	132	V.4	8,475,668,111	2,170,915,099
3.	Các khoản phải thu khác <i>Other receivables</i>	135	V.5	121,956,817,278	1,117,078,922
IV.	Hàng tồn kho Inventories	140	V.6	26,302,988,044	29,395,146,284
1.	Hàng tồn kho <i>Inventories</i>	141		26,597,426,441	29,849,311,865
2.	Dự phòng giảm giá hàng tồn kho <i>Provisions for devaluation of inventories</i>	149		(294,438,397)	(454,165,581)
V.	Tài sản ngắn hạn khác Other current assets	150		1,295,106,813	862,504,076
1.	Chi phí trả trước ngắn hạn <i>Short - term prepaid expenses</i>	151	V.7	570,951,292	265,793,845
2.	Thuế GTGT được khấu trừ <i>VAT to be deducted</i>	152		325,302,113	126,598,592
3.	Tài sản ngắn hạn khác <i>Other current assets</i>	158	V.8	398,853,408	470,111,639

**S.P.M CORPORATION**

Address: Lot 51. 2 St, Tan Tao Industrial Zone, Tan Tao A Ward, Binh Tan Dist., HCMC

BÁO CÁO TÀI CHÍNH - FINANCIAL STATEMENTSQuý IV năm 2010 - *Quarter IV - 2010***Bảng cân đối kế toán (tiếp theo) - Balance Sheet (Continued)**

	TÀI SẢN ASSETS	Mã số Code	Thuyết minh Note	Số cuối kỳ Closing Balance	Số đầu năm Beggining Balance
B -	TÀI SẢN DÀI HẠN LONG-TERM ASSETS	200		517,062,205,690	320,159,326,234
I.	Các khoản phải thu dài hạn Long-term accounts receivables	210		-	-
II.	Tài sản cố định Fixed Assets	220		424,129,110,690	308,482,392,270
1.	Tài sản cố định hữu hình <i>Tangible fixed assets</i>	221	VI.9	136,451,325,460	149,041,179,961
	Nguyên giá <i>Cost</i>	222		192,002,252,146	189,027,566,925
	Giá trị hao mòn lũy kế <i>Accumulated depreciation</i>	223		(55,550,926,686)	(39,986,386,964)
2.	Tài sản cố định thuê tài chính <i>Finance lease fixed assets</i>	224		-	-
3.	Tài sản cố định vô hình <i>Intangible fixed assets</i>	227	VI.10	6,740,949,790	6,059,766,647
	Nguyên giá <i>Cost</i>	228		8,238,416,178	7,329,976,178
	Giá trị hao mòn lũy kế <i>Accumulated depreciation</i>	229		(1,497,466,388)	(1,270,209,531)
4.	Chi phí xây dựng cơ bản dở dang <i>Construction in progress</i>	230	VI.11	280,936,835,440	153,381,445,662
III.	Bất động sản đầu tư Investment property	240		-	-
IV.	Các khoản đầu tư tài chính dài hạn Long-term investments	250	VI.12	92,933,095,000	11,525,000,000
1.	Đầu tư vào công ty con <i>Investments in associates</i>	251		-	-
2.	Đầu tư vào công ty liên kết, liên doanh <i>Investments in business concerns and joint ventures</i>	252		-	-
3.	Đầu tư dài hạn khác <i>Other long-term investments</i>	258		92,933,095,000	11,525,000,000
V.	Tài sản dài hạn khác Other long-term assets	260		-	151,933,964
1.	Chi phí trả trước dài hạn <i>Long-term prepaid expenses</i>	261		-	151,933,964
2.	Tài sản thuế thu nhập hoãn lại <i>Deferred income tax assets</i>	262		-	-
	TỔNG CỘNG TÀI SẢN TOTAL ASSETS	270		986,262,016,267	478,391,790,532

**S.P.M CORPORATION**

Address: Lot 51. 2 St, Tan Tao Industrial Zone, Tan Tao A Ward, Binh Tan Dist., HCMC

BÁO CÁO TÀI CHÍNH - FINANCIAL STATEMENTS

Quý IV năm 2010 - Quarter IV - 2010

Bảng cân đối kế toán (tiếp theo) - Balance Sheet (Continued)

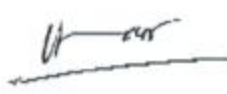
	NGUỒN VỐN RESOURCES	Mã số Code	Thuyết minh Note	Số cuối kỳ Closing Balance	Số đầu năm Beggining Balance
A -	NỢ PHẢI TRẢ LIABILITIES	300		385,060,289,781	235,848,419,135
I.	Nợ ngắn hạn Current liabilities	310		384,956,878,561	235,680,795,915
1.	Vay và nợ ngắn hạn <i>Short-term borrowings and debts</i>	311	VI.13	91,048,280,149	127,611,920,617
2.	Phải trả cho người bán <i>Trade accounts payables</i>	312	VI.14	47,267,807,487	33,079,663,057
3.	Người mua trả tiền trước <i>Advances from customers</i>	313		-	-
4.	Thuế và các khoản phải nộp cho Nhà nước <i>Taxes and other payable to the State budget</i>	314	VI.15	17,863,263,072	4,890,875,129
5.	Phải trả công nhân viên <i>Payable to employees</i>	315		684,424,385	1,192,555,030
6.	Chi phí phải trả <i>Accrued expenses</i>	316	VI.16	1,241,784,251	608,675,060
7.	Các khoản phải trả, phải nộp khác <i>Other payables</i>	319	VI.17	226,851,319,217	68,297,107,022
II.	Nợ dài hạn Long-term liabilities	330		103,411,220	167,623,220
1	Dự phòng trợ cấp mất việc <i>Provisions for severance allowances</i>	336		103,411,220	167,623,220
2	Doanh thu chưa thực hiện <i>Unearned revenue</i>	338		-	-
	NGUỒN VỐN RESOURCES	Mã số Code	Thuyết minh Note	Số cuối kỳ Closing Balance	Số đầu năm Beggining Balance
B -	NGUỒN VỐN CHỦ SỞ HỮU OWNERS' EQUITY	400		601,201,726,486	242,543,371,397
I.	Vốn chủ sở hữu Owners' equity	410	VI.18	601,201,726,486	242,543,371,397
1.	Vốn đầu tư của chủ sở hữu <i>Owners' capital</i>	411		140,000,000,000	100,000,000,000
2.	Thặng dư vốn cổ phần <i>Share surplus</i>	412		210,885,368,500	-
3.	Chênh lệch tỷ giá hối đoái <i>Foreign exchange differences</i>	416		(227,235,015)	-
4.	Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu <i>Other funds</i>	419		-	-
5.	Lợi nhuận chưa phân phối <i>Undistributed earnings</i>	420		250,543,593,001	142,543,371,397
II.	Nguồn kinh phí và quỹ khác Budget sources and other funds	430		-	-
	TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN TOTAL LIABILITIES	440		986,262,016,267	478,391,790,532


**S.P.M CORPORATION**


Address: Lot 51. 2 St, Tan Tao Industrial Zone, Tan Tao A Ward, Binh Tan Dist., HCMC

BÁO CÁO TÀI CHÍNH - FINANCIAL STATEMENTSQuý IV năm 2010 - *Quarter IV - 2010***Bảng cân đối kế toán (tiếp theo) - Balance Sheet (Continued)****CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN
OFF BALANCE SHEET ITEMS**

CHỈ TIÊU ITEMS	Thuyết minh Note	Số cuối kỳ Closing Balance	Số đầu năm Beginning Balance
1. Tài sản thuê ngoài <i>Leasehold assets</i>			
2. Vật tư, hàng hóa nhận giữ hộ, nhận gia công <i>Materials and goods kept or processed for others</i>			
3. Hàng hóa nhận bán hộ, nhận ký gửi <i>Goods sold deposited by others</i>			
4. Nợ khó đòi đã xử lý <i>Bad debts already treated</i>			
5. Ngoại tệ các loại: <i>Foreign currencies</i> - USD		910.29	13,137.00
6. Dự toán chi phí hoạt động <i>Estimates of operating costs</i>			
7. Nguồn vốn khấu hao cơ bản hiện có <i>Current capital depreclation</i>			

TP. Hồ Chí Minh, ngày 20 tháng 01 năm 2011
Ho Chi Minh City, 20 January 2011

 Nguyễn Quốc Thịnh
 Lập biểu
 Prepared by,


 Bùi Công Sơn
 Kế toán trưởng
 Chief Accountant,


 Nguyễn Thế Kỳ
 Tổng Giám đốc
 General Director

**S.P.M CORPORATION**

Address: Lot 51. 2 St, Tan Tao Industrial Zone, Tan Tao A Ward, Binh Tan Dist., HCMC

BÁO CÁO TÀI CHÍNH - FINANCIAL STATEMENTS

Quý IV năm 2010 - Quarter IV - 2010

BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH - INCOME STATEMENT

Quý IV năm 2010 - Quarter IV - 2010

Đơn vị tính: VND - Unit: VND

CHỈ TIÊU ITEMS	Mã số Code	Thuyết minh Note	Quý IV Quarter IV		Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý này Accum from beginning of year to the end of period	
			Năm 2010 Year 2010	Năm 2009 Year 2009	Năm 2010 Year 2010	Năm 2009 Year 2009
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ Sales	01	VI.1	105,273,951,474	76,720,514,348	369,186,705,651	266,979,550,509
2. Các khoản giảm trừ Deductions	03	VI.1	6,672,036,219	6,780,000,397	19,514,169,673	12,285,743,277
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ Net sales	10	VI.1	98,601,915,255	69,940,513,951	349,672,535,978	254,693,807,232
4. Giá vốn hàng bán Cost of goods sold	11	VI.2 VI.5	71,273,499,650	47,752,902,785	231,033,499,438	156,521,051,859
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ Gross profit	20		27,328,415,605	22,187,611,166	118,639,036,540	98,172,755,373
6. Doanh thu hoạt động tài chính Financial income	21	VI.3	60,590,907,480	378,356,947	68,270,269,980	539,604,365
7. Chi phí tài chính Financial expenses	22	VI.4	3,617,770,280	9,053,257,700	13,323,335,111	16,299,447,466
Trong đó: chi phí lãi vay In which: interest expenses	23		2,646,512,580	5,726,018,493	8,311,197,727	10,792,187,192
8. Chi phí bán hàng Selling expenses	24	VI.5	6,192,810,734	4,622,221,091	18,501,324,897	11,067,796,721
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp General & administration expenses	25	VI.5	1,874,627,589	2,169,944,312	8,506,358,773	7,557,276,722
10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh Net Operating profit	30		76,234,114,482	6,720,545,010	146,578,287,739	63,787,838,829
11. Thu nhập khác Other income	31		240,730,812	481,808,899	720,108,785	779,564,173
12. Chi phí khác Other expenses	32		8,330,107	(169,102,270)	358,445,746	383,557,309
13. Lợi nhuận khác Other profit/(loss)	40		232,400,705	650,911,169	361,663,039	396,006,864

**S.P.M CORPORATION**


Address: Lot 51. 2 St, Tan Tao Industrial Zone, Tan Tao A Ward, Binh Tan Dist., HCMC


BÁO CÁO TÀI CHÍNH - FINANCIAL STATEMENTSQuý IV năm 2010 - *Quarter IV - 2010*Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh (Tiếp theo) - *Income statement (Continued)*


CHỈ TIÊU ITEMS	Mã số Code	Thuyết minh Note	Quý IV Quarter IV		Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý này Accum. from beginning of year to the end of period	
			Năm 2010 Year 2010	Năm 2009 Year 2009	Năm 2010 Year 2010	Năm 2009 Year 2009
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế <i>Total accounting profit before</i>	50		76,466,515,187	7,371,456,179	146,939,950,778	64,183,845,693
15. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành <i>Current income tax expense</i>	51	VI.15	13,925,575,440	(2,483,921,787)	16,539,729,174	1,796,223,012
16. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại <i>Deferred income tax expense</i>	52		-	-	-	-
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp <i>Net Profit after tax</i>	60		62,540,939,747	9,855,377,966	130,400,221,604	62,387,622,681
18. Lãi cơ bản trên cổ phiếu <i>Earnings per share</i>	70		4,467	986	9,903	6,239

TP. Hồ Chí Minh, ngày 20 tháng 01 năm 2011

Ho Chi Minh City, 20 January 2011


Nguyễn Quốc Thịnh
Lập biểu
Prepared by,


Bùi Công Sơn
Kế toán trưởng
Chief Accountant,


Nguyễn Thế Kỳ
Tổng Giám đốc
General Director



**S.P.M CORPORATION**

Address: Lot 51. 2 St, Tan Tao Industrial Zone, Tan Tao A Ward, Binh Tan Dist., HCMC

BÁO CÁO TÀI CHÍNH - FINANCIAL STATEMENTSQuý IV năm 2010 - *Quarter IV - 2010***BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ - STATEMENT OF CASH FLOWS***(Theo phương pháp gián tiếp - Indirect method)*Quý IV năm 2010 - *Quarter IV - 2010*Đơn vị tính: VND - *Unit: VND*

CHỈ TIÊU <i>ITEMS</i>	Mã số <i>Code</i>	Thuyết minh <i>Note</i>	Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý này <i>Accum from beginning of year to the end of period</i>	
			Quý IV-2010 <i>Quarter IV-2010</i>	Quý IV-2009 <i>Quarter IV-2009</i>
I. Lưu chuyển tiền từ hoạt động kinh doanh <i>Cash flows from operating activities</i>				
1. Lợi nhuận trước thuế <i>Profit before tax</i>	01		146,939,950,778	64,183,845,693
2. Điều chỉnh cho các khoản: <i>Adjustments for:</i>				
- Khấu hao và phân bổ <i>Depreciation and amortisation</i>	02	V.9, V.10	15,993,256,143	15,139,739,069
- Các khoản dự phòng <i>Provisions</i>	03		-	(85,225,693)
- Lãi/(lỗ) chênh lệch tỷ giá hối đoái chưa thực hiện <i>Gain/loss from unrealised foreign exchange</i>	04		-	65,814,691
- Lãi/(lỗ) từ hoạt động đầu tư <i>Gain/loss from investing activities</i>	05		(66,961,708,602)	-
- Chi phí lãi vay <i>Interest expense</i>	06	VI.4	8,311,197,727	10,792,187,192
3. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước thay đổi vốn lưu động <i>Operating profit before changes in working capital</i>	08		104,282,696,046	90,096,360,952
- Tăng/(giảm) các khoản phải thu <i>Increase/(decrease) in receivables</i>	09		(138,886,199,756)	(50,764,120,867)
- Tăng/(giảm) hàng tồn kho <i>Increase/(decrease) in inventories</i>	10		3,092,158,240	(2,581,339,435)
- Tăng/(giảm) các khoản phải trả <i>Increase/(decrease) in payables</i>	11		4,776,604,089	116,998,367
- Tăng/(giảm) chi phí trả trước <i>Increase/(decrease) in prepaid expenses</i>	12		(305,157,447)	(153,463,950)
- Tiền lãi vay đã trả <i>Interests paid</i>	13		(8,311,197,727)	(13,345,554,950)
- Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp <i>Business income tax paid</i>	14		(3,690,822,149)	(206,366,775)
- Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh <i>Other proceeds on operating activities</i>	15		-	-
- Tiền chi khác cho hoạt động kinh doanh <i>Other payments on operating activities</i>	16		-	(172,315,173)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh <i>Net cash inflows from operating activities</i>	20		(39,041,918,704)	22,990,198,169

**S.P.M CORPORATION**

Address: Lot 51. 2 St, Tan Tao Industrial Zone, Tan Tao A Ward, Binh Tan Dist., HCMC

BÁO CÁO TÀI CHÍNH - FINANCIAL STATEMENTSQuý IV năm 2010 - *Quarter IV - 2010***Báo cáo lưu chuyển tiền tệ (tiếp theo) - Statement of Cash flows (Continued)**

CHỈ TIÊU ITEMS	Mã số Code	Thuyết minh Note	Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý này Accum from beginning of year to the end of period	
			Quý IV-2010 Quarter IV-2010	Quý IV-2009 Quarter IV-2009
II. Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư <i>Cash flows from investing activities</i>				
1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng tài sản cố định và các tài sản dài hạn khác <i>Purchases of fixed assets and other long-term assets</i>	21	V.9, V.11	(131,809,956,999)	(10,663,986,675)
2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán tài sản cố định và các tài sản dài hạn khác <i>Proceeds from disposals of fixed assets /long-term assets</i>	22		172,125,000	-
3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của đơn vị khác <i>Loans given and purchases of debt instruments of other entities</i>	23		-	-
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác <i>Recovery of loans given and disposals of debt instruments of other entities</i>	24		-	-
5. Tiền chi đầu tư, góp vốn vào đơn vị khác <i>Investments into other entities</i>	25	V.2, V.12	(210,213,676,000)	1,965,000,000
6. Tiền thu hồi đầu tư, góp vốn vào đơn vị khác <i>Withdrawals of investments in other entities</i>	26		-	-
7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia <i>Proceeds from interests, dividends and profits shared</i>	27		22,111,500,002	-
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư <i>Net cash flows from investing activities</i>	30		(319,740,007,997)	(8,698,986,675)
III. Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính <i>Cash flows from financing activities</i>				
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận góp vốn của chủ sở hữu <i>Proceeds from stock issuance and capital contributions from shareholders</i>	31	V.18	250,885,368,500	-
2. Tiền chi trả góp vốn cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của doanh nghiệp đã phát hành <i>Repayment for capital contributions and re-purchases of stocks issued</i>	32		-	-
3. Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được <i>Proceeds from short-term and long-term borrowings</i>	33	V.13	227,930,597,480	206,549,102,803
4. Tiền chi trả nợ gốc vay <i>Repayments of borrowings</i>	34	V.13	(264,494,237,948)	(204,943,145,092)
5. Nhận góp vốn từ các bên khác cho Dự án Long Trường <i>Contribution by other parties to Long Truong project</i>			168,150,000,000	-

**S.P.M CORPORATION**

Address: Lot 51, 2 St, Tan Tao Industrial Zone, Tan Tao A Ward, Binh Tan Dist., HCMC

BÁO CÁO TÀI CHÍNH - FINANCIAL STATEMENTSQuý IV năm 2010 - *Quarter IV - 2010***Báo cáo lưu chuyển tiền tệ (tiếp theo) - Statement of Cash flows (Continued)**

CHỈ TIÊU ITEMS	Mã số Code	Thuyết minh Note	Lũy kế từ đầu năm đến cuối quý này Accum from beginning of year to the end of period	
			Quý IV-2010 Quarter IV-2010	Quý IV-2009 Quarter IV-2009
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu <i>Dividends and profits paid to the owners</i>	36		(22,400,000,000)	(14,749,946,318)
<i>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính Net cash flows from financing activities</i>	40		<u>360,071,728,032</u>	<u>(13,143,988,607)</u>
<i>Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ Net cash flows during the period</i>	50		1,289,801,331	1,147,222,887
<i>Tiền và tương đương tiền đầu kỳ Cash and cash equivalents at beginning of the period</i>	60	V.1	3,184,008,783	2,036,785,896
<i>Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ Effects of fluctuations in foreign exchange rates</i>	61		(227,235,015)	-
<i>Tiền và tương đương tiền cuối kỳ Cash and cash equivalents at ending of the period</i>	70	V.1	<u>4,246,575,099</u>	<u>3,184,008,783</u>

TP. Hồ Chí Minh, ngày 20 tháng 01 năm 2011
Hochiminh City, 20 January 2011Nguyễn Quốc Thịnh
Lập biểu
*Prepared by,*Bùi Công Sơn
Kế toán trưởng
*Chief Accountant,*Nguyễn Thế Kỳ
Tổng Giám đốc
General Director



BẢN THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

Quý IV năm 2010 – Quarter IV - 2010

I. ĐẶC ĐIỂM HOẠT ĐỘNG CỦA CÔNG TY OPERATION FEATURES

1. **Hình thức sở hữu vốn** : Công ty cổ phần
Investment form : *A joint stock company.*
2. **Lĩnh vực kinh doanh** : Sản xuất, dịch vụ
Operating field : *Manufacturing and services*
3. **Ngành nghề kinh doanh** :
Main operations :
 - Sản xuất và mua bán: mỹ phẩm, thực phẩm;
Produce and trade cosmetics and foods products
 - Sản xuất và mua bán dược phẩm;
Produce and trade pharmaceutical products;
 - Dịch vụ cho thuê mặt bằng, văn phòng; Dịch vụ cho thuê kho; Kinh doanh nhà;
Leasing surface and offices; Leasing warehouses; Trading houses;
 - Buôn bán máy móc thiết bị y tế;
Trade health equipment and machinery;
 - Khai thác quặng sắt, quặng kim loại, đá, cát, sỏi, đất sét;
Exploit iron ore, metal ore, stone, sand, gravel and clay;
 - Sản xuất và buôn bán thực phẩm chức năng.
Produce and trade functional foods;
 - Buôn bán máy móc, thiết bị và phụ tùng máy khác.
Trade other equipment and machinery;
 - Buôn bán sắt, thép.
Trade iron and steel;
 - Buôn bán vật liệu, thiết bị lắp đặt trong xây dựng.
Trade materials and equipment construction

II. NĂM TÀI CHÍNH, ĐƠN VỊ TIỀN TỆ SỬ DỤNG TRONG KẾ TOÁN FISCAL YEAR AND STANDARD CURRENCY USED IN ACCOUNTING

1. Năm tài chính *Fiscal year*

Năm tài chính của Công ty bắt đầu từ ngày 01 tháng 01 và kết thúc vào ngày 31 tháng 12 hàng năm.

The Corporation's fiscal year is from 01 January to 31 December annually.



2. Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán

Standard currency unit used in accounting

Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán là Đồng Việt Nam (VND).

The standard currency unit used is Vietnam Dong (VND)

III. CHUẨN MỰC VÀ CHẾ ĐỘ KẾ TOÁN ÁP DỤNG

ACCOUNTING STANDARDS AND SYSTEM

1. Chế độ kế toán áp dụng

Accounting system

Công ty áp dụng Chế độ Kế toán Doanh nghiệp Việt Nam.

The Corporation has been applying the Vietnamese accounting system.

2. Tuyên bố về việc tuân thủ chuẩn mực kế toán và chế độ kế toán

Statement on the compliance with the accounting system and standards

Ban Giám đốc đảm bảo đã tuân thủ đầy đủ yêu cầu của các Chuẩn mực kế toán và Chế độ Kế toán Doanh nghiệp Việt Nam hiện hành trong việc lập Báo cáo tài chính.

The Directors ensure to follow all the requirements of the prevailing Vietnamese accounting system and standards in the preparation of these financial statements.

3. Hình thức kế toán áp dụng

Accounting form

Công ty sử dụng hình thức kế toán chứng từ ghi sổ.

Voucher recording.

IV. CÁC CHÍNH SÁCH KẾ TOÁN ÁP DỤNG

ACCOUNTING POLICIES

1. Cơ sở lập Báo cáo tài chính

Accounting convention

Báo cáo tài chính này được trình bày theo nguyên tắc giá gốc.

All these financial statements are prepared in accordance with the historical cost convention.

2. Tiền và tương đương tiền

Cash and cash equivalents

Tiền và các khoản tương đương tiền bao gồm tiền mặt, tiền gửi ngân hàng, tiền đang chuyển và các khoản đầu tư ngắn hạn có thời hạn thu hồi hoặc đáo hạn không quá 3 tháng kể từ ngày mua, dễ dàng chuyển đổi thành một lượng tiền xác định cũng như không có nhiều rủi ro trong việc chuyển đổi.

Cash and cash equivalents include cash on hand, cash in bank, cash in transit and short-term investments of which the due dates can not 3 months from the dates of the investments and the convertibility into cash is easy, and which do not have a lot of risks in the conversion into cash.



3. Hàng tồn kho

Inventories

Hàng tồn kho được xác định trên cơ sở giá gốc. Giá gốc hàng tồn kho bao gồm chi phí mua, chi phí chế biến và các chi phí liên quan trực tiếp khác phát sinh để có được hàng tồn kho ở địa điểm và trạng thái hiện tại.

Inventories are recorded at their original costs. Costs include purchasing expenses, processing expenses and other directly related costs to bring the inventories to the current positions and conditions.

Giá gốc hàng tồn kho được tính theo phương pháp bình quân gia quyền và được hạch toán theo phương pháp kê khai thường xuyên.

Costs of inventories are determined in accordance with the weighted average method and recorded in line with the perpetual method.

Dự phòng giảm giá hàng tồn kho được ghi nhận khi giá gốc lớn hơn giá trị thuần có thể thực hiện được. Giá trị thuần có thể thực hiện được là giá bán ước tính của hàng tồn kho trừ chi phí ước tính để hoàn thành sản phẩm và chi phí ước tính cần thiết cho việc tiêu thụ chúng.

Provision for devaluation of inventories is recognized when their costs are higher than their net realizable values. Net realizable values are the estimated selling prices of inventories less the estimated expenses on product completion and other necessary expenses on product consumption.

4. Các khoản phải thu thương mại và phải thu khác

Trade receivable and other receivable.

Các khoản phải thu thương mại và các khoản phải thu khác được ghi nhận theo hóa đơn, chứng từ.

Trade receivable and other receivable are recognized at the values on supporting documents and invoices.

Dự phòng phải thu khó đòi được lập cho từng khoản nợ phải thu khó đòi căn cứ vào tuổi nợ quá hạn của các khoản nợ hoặc dự kiến mức tổn thất có thể xảy ra.

Provisions are made for each bad debt, based on the debt ages or the estimated loss.

5. Tài sản cố định hữu hình

Tangible fixed assets

Tài sản cố định được thể hiện theo nguyên giá trừ hao mòn lũy kế. Nguyên giá tài sản cố định bao gồm toàn bộ các chi phí mà Công ty phải bỏ ra để có được tài sản cố định tính đến thời điểm đưa tài sản đó vào trạng thái sẵn sàng sử dụng. Các chi phí phát sinh sau ghi nhận ban đầu chỉ được ghi tăng nguyên giá tài sản cố định nếu các chi phí này chắc chắn làm tăng lợi ích kinh tế trong tương lai do sử dụng tài sản đó. Các chi phí không thỏa mãn điều kiện trên được ghi nhận là chi phí trong kỳ.

Fixed assets are determined by their historical costs less accumulated depreciation. Historical costs of fixed assets include all the expenses of the Corporation to have these fixed assets as of the dates they are ready to be put into use. Other expenses incurred subsequent to the initial recognition are included in historical costs of fixed assets only if they certainly bring more economic benefits in the future thanks to the use of these assets. Those which do not meet the above conditions will be recorded into expenses during the period.

Khi tài sản cố định được bán hay thanh lý, nguyên giá và khấu hao lũy kế được xóa sổ và bất kỳ khoản lãi/lỗ nào phát sinh do việc thanh lý đều được tính vào thu nhập hay chi phí trong kỳ.

When a fixed asset is sold or disposed, its historical cost and accumulated depreciation are written off, then any gain/(loss) arisen are posted into the income or the expenses during the period.



Tài sản cố định được khấu hao theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính. Số năm khấu hao của các loại tài sản cố định như sau:

Fixed assets are depreciation in accordance with the straight-line method over their estimated useful lives. The depreciation years applied are as follows:

<u>Loại tài sản cố định</u>	<u>Số năm</u>
<u>Fixed assets</u>	<u>Years</u>
Nhà cửa, vật kiến trúc <i>Buildings and structures</i>	8 – 25
Máy móc và thiết bị <i>Machinery and equipment</i>	5 – 10
Phương tiện vận tải, truyền dẫn <i>Vehicles</i>	10
Thiết bị, dụng cụ quản lý <i>Offices equipment</i>	5 – 10

6. Tài sản cố định vô hình
Intangible fixed assets

Quyền sử dụng đất
Land use rights

Quyền sử dụng đất là tiền thuê đất Công ty trả trước cho nhiều năm và được cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất. Quyền sử dụng đất này được khấu hao theo thời hạn thuê đất (46 năm).

Land use right represents the leasehold land which the Corporation prepaid for the lease period and received the land use right certificate. The land use right is amortized, using the straight-line method over the lease period (46 years).

7. Chi phí đi vay
Borrowing costs

Chi phí đi vay được ghi nhận vào chi phí trong kỳ. Trường hợp chi phí đi vay liên quan trực tiếp đến việc đầu tư xây dựng hoặc sản xuất tài sản dở dang cần có một thời gian đủ dài (trên 12 tháng) để có thể đưa vào sử dụng theo mục đích định trước hoặc bán thì chi phí đi vay này được vốn hóa.

Borrowing costs are included into expenses during the period. In case the borrowing costs are directly to the construction or the production of an assets in progress, which has taken a substantial period of time (over 12 months) to get ready for intended use or sales of the asset, these costs will be capitalized.

Đối với các khoản vốn vay chung trong đó có sử dụng cho mục đích đầu tư xây dựng hoặc sản xuất tài sản dở dang thì chi phí đi vay vốn hóa được xác định theo tỷ lệ vốn hóa đối với chi phí lũy kế bình quân gia quyền phát sinh cho việc đầu tư xây dựng cơ bản hoặc sản xuất tài sản đó. Tỷ lệ vốn hóa được tính theo tỷ lệ lãi suất bình quân gia quyền của các khoản vay chưa trả trong kỳ, ngoại trừ các khoản vay riêng biệt phục vụ cho mục đích hình thành một tài sản cụ thể.

In the event of general borrowings which are partly used for acquiring, constructing or producing an asset in progress, the cost eligible for capitalization will be determined according to the capitalization rates applied to average accumulated expenditure on that asset. The capitalization rates are computed at the average interest rates on the borrowings not yet paid during the period, except for particular borrowings serving the purpose of obtaining a specific asset.



8. Chi phí trả trước

Prepaid expenses

8.1 Chi phí trả trước ngắn hạn

Short-term prepaid expenses

Chi phí vật phẩm tiếp thị

Expenses on samples for sales promotion

Các chi phí vật phẩm tiếp thị được phân bổ vào chi phí trong kỳ theo phương pháp đường thẳng trong thời gian không quá 01 năm.

Expenses on samples for sales promotion are allocated into expenses during the period in accordance with the straight-line method for maximum period of 1 year.

Chi phí quảng cáo

Advertising expenses

Các chi phí quảng cáo được phân bổ vào chi phí trong kỳ theo phương pháp đường thẳng trong thời gian không quá 01 năm.

Advertising expenses are allocated into expenses during the period in accordance with the straight-line method for maximum period of 1 year.

8.2 Chi phí trả trước dài hạn

Long-term prepaid expenses

Công cụ, dụng cụ

Tools

Các công cụ, dụng cụ đã đưa vào sử dụng được phân bổ vào chi phí trong kỳ 2 lần: 50% khi xuất dùng và 50% khi báo hỏng.

Expenses on tools being put into use are allocated into expenses during the period in accordance with the straight-line method for 2 times: 50% when being dispatched for use and 50% when being damaged.

9. Chi phí phải trả

Accrued expenses

Chi phí phải trả được ghi nhận dựa trên các ước tính hợp lý về số tiền phải trả cho các hàng hóa, dịch vụ đã sử dụng trong kỳ.

Accrued expenses are recorded, based on reasonable estimates on the amounts payable for goods and services already used during the period.

10. Nguồn vốn kinh doanh

Capital - funds

Nguồn vốn kinh doanh của Công ty là vốn điều lệ mà các cổ đông đã đầu tư.

The Corporation's capital is the amount of prescribed capital already invested by shareholder.

11. Cổ tức

Dividends

Cổ tức được ghi nhận là nợ phải trả trong kỳ cổ tức được công bố.

Dividends are recorded as an amount payable in the period during which the dividends are disclosed.



12. Thuế thu nhập doanh nghiệp

Business income tax

Công ty có nghĩa vụ nộp thuế thu nhập doanh nghiệp với thuế suất 15% trên thu nhập chịu thuế. Công ty được miễn thuế thu nhập doanh nghiệp trong 03 năm kể từ năm bắt đầu kinh doanh có lãi và giảm 50% trong 07 năm tiếp theo. Năm tài chính 2004 là năm đầu tiên Công ty hoạt động kinh doanh có lãi. (Theo Thông tư 88/2004/TT-BTC ngày 01/09/2004)

The Corporation is responsible to pay business income tax at the rate 15% on taxable income. The Corporation is exempted from business income tax fully in 03 years from the profit-making year and is reduced 50% of tax amount payable in 07 following years. The fiscal year 2004 was the first profit-making year of the Corporation. (Circular 88/2004/TT-BTC dated 1 September 2004)

Ngoài ra trong năm 2008, Doanh nghiệp đầu tư mở rộng dự án sản xuất “Xây dựng nhà máy sản xuất dược phẩm” và đưa vào sử dụng năm 2009. Công ty được miễn thuế 03 năm, giảm 50% trong 07 năm tiếp theo cho phần thu nhập tăng thêm do đầu tư vào dự án mở rộng sản xuất. Năm 2009 là năm đầu tiên có thu nhập. (Theo Thông tư 130/2008/TT-BTC ngày 26/12/2008)

Besides, during 2008, the Corporation invested into a production expansion project called “Construction of new pharmaceutical factory” and the project was put in use at 2009. The Corporation is entitled to a tax exemption for the first 3 years and 50% tax reduction for following 7 years in respect of the increased profit resulted from the expansion project. 2009 was first year start generating profit. (Circular 130/2008/TT-BTC dated 26 December 2008)

Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp trong kỳ bao gồm thuế thu nhập hiện hành và thuế thu nhập hoãn lại.

Business income tax during the period includes current income tax and deferred income tax.

Thuế thu nhập hiện hành là khoản thuế được tính dựa trên thu nhập chịu thuế trong kỳ với thuế suất áp dụng tại ngày cuối kỳ. Thu nhập chịu thuế chênh lệch so với lợi nhuận kế toán là do điều chỉnh các khoản chênh lệch tạm thời giữa thuế và kế toán cũng như điều chỉnh các khoản thu nhập và chi phí không phải chịu thuế hay không được khấu trừ.

Current income tax is the tax amount computed based on the taxable income during the period at the tax rates applies as of the balance sheet date. Taxable income is different from accounting profit due to the adjustments of temporary differences between tax and accounting figures as well as those of non-taxable or non-deductible income and expenses.

Thuế thu nhập hoãn lại là khoản thuế thu nhập doanh nghiệp sẽ phải nộp hoặc sẽ được hoàn lại do chênh lệch tạm thời giữa giá trị ghi sổ của tài sản và nợ phải trả cho mục đích Báo cáo tài chính và các giá trị dùng cho mục đích thuế. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả được ghi nhận cho tất cả các khoản chênh lệch tạm thời chịu thuế. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại chỉ được ghi nhận khi chắc chắn trong tương lai sẽ có lợi nhuận tính thuế để sử dụng những chênh lệch tạm thời được khấu trừ này.

Deferred income tax is the amount of corporate income tax payable or refundable due to temporary differences between book values of assets and liabilities serving the preparation of the financial statements and the values for tax purposes. Deferred income tax liabilities are recognized for all the temporary taxable differences. Deferred income tax assets are recorded only when there is an assurance on the availability of taxable income in the future against which the temporarily deductible differences can be used.

Giá trị ghi sổ của tài sản thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại được xem xét lại vào ngày kết thúc năm tài chính và sẽ được ghi giảm đến mức đảm bảo chắc chắn có đủ lợi nhuận tính thuế cho phép lợi ích của một phần hoặc toàn bộ tài sản thuế thu nhập hoãn lại được sử dụng.

Book values of deferred corporate income tax assets are considered at the balance sheet dates and will be reduced to the rates that ensure enough taxable income against which the benefits from a part of or all the deferred income tax can be used.



Tài sản thuế thu nhập hoãn lại và thuế thu nhập hoãn lại phải trả được xác định theo thuế suất dự tính sẽ áp dụng cho năm tài sản được thu hồi hay nợ phải trả được thanh toán dựa trên các mức thuế suất có hiệu lực tại ngày kết thúc năm tài chính. Thuế thu nhập hoãn lại được ghi nhận trong Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh trừ khi liên quan đến các khoản mục được ghi thẳng vào vốn chủ sở hữu khi đó thuế thu nhập doanh nghiệp sẽ được ghi thẳng vào vốn chủ sở hữu.

Deferred income tax assets and deferred income tax liabilities are determined at the estimated rates to be applied in the year when the assets are recovered or the liabilities are settled based on the effective tax rates as of the balance sheet date. Deferred income tax is recognized in the income statement. In the case that deferred income tax is related to the items of the owner's equity, corporate income tax will be included in the owner's equity of the Corporation.

13. Nguyên tắc chuyển đổi ngoại tệ
Foreign currency translation

Các nghiệp vụ phát sinh bằng ngoại tệ được quy đổi theo tỷ giá tại ngày phát sinh nghiệp vụ. Chênh lệch tỷ giá phát sinh trong kỳ được ghi nhận vào thu nhập hoặc chi phí trong kỳ.

Transactions arising in foreign currencies are translated at exchange rates ruling at the transaction dates. Foreign exchange differences arising from these transactions during the period.

Chênh lệch tỷ giá hối đoái do đánh giá lại số dư cuối kỳ của tiền và các khoản nợ ngắn hạn có gốc ngoại tệ được phản ánh trên Bảng cân đối kế toán (chỉ tiêu Chênh lệch tỷ giá hối đoái) và được ghi bút toán ngược lại để xoá số dư vào đầu kỳ sau.

Foreign exchange differences arising from the translations of the ending balances of the monetary items and current liabilities are recognized in the balance sheet (Foreign exchange differences item) and recorded reversed entry to delete the closing balance on the next beginning.

Tỷ giá sử dụng để quy đổi tại thời điểm ngày 31/12/2009 : 17.941 VND/USD
The exchange rates used as of 31/12/2010 : 18.932 VND/USD

14. Nguyên tắc ghi nhận doanh thu
Revenue recognition

Doanh thu bán hàng được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh khi phần lớn những rủi ro và lợi ích về quyền sở hữu hàng hóa đã được chuyển giao cho người mua. Doanh thu không được ghi nhận khi có yếu tố không chắc chắn mang tính trọng yếu về khả năng thu về các khoản tiền bán hàng hoặc có khả năng hàng bị trả lại.

Revenue from the sale of goods is recognised in the income statement when the significant risks and rewards of ownership have been transferred to the buyer. No revenue is recognised if there are significant uncertainties regarding recovery of the consideration due or the possible return of goods.

Doanh thu cung cấp dịch vụ được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh khi dịch vụ đã được cung cấp, bằng cách tính mức độ hoàn thành của từng giao dịch, dựa trên cơ sở đánh giá tỉ lệ dịch vụ đã cung cấp so với tổng khối lượng dịch vụ phải cung cấp.

Revenue from the sales of services is recognised in the income statement when the services are rendered, by reference to completion of the specific transaction assessed on the basis of the actual service provided as a proportion of the total services to be provided.

Thu nhập lãi được ghi nhận khi được hưởng.

Interest income is recognised on an earned basis.

**15. Bên liên quan****Related parties**

Được coi là các bên liên quan là các doanh nghiệp – kể cả công ty mẹ, công ty con – các cá nhân, trực tiếp hay gián tiếp qua một hoặc nhiều trung gian, có quyền kiểm soát Công ty hoặc chịu sự kiểm soát của Công ty, hoặc cùng chung sự kiểm soát với Công ty.

Enterprises and individuals that directly, or indirectly through one or more intermediaries, control, or are controlled by, or are under common control with, the Company, including holding companies, subsidiaries and fellow subsidiaries are related parties of the Company.

Giao dịch với các bên có liên quan trong kỳ được trình bày ở thuyết minh số VII.1.

Transactions with related parties during the period are presented in the Note VII.1

V. THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN**ADDITIONAL INFORMATION ON THE ITEMS OF BALANCE SHEET****1. Tiền và các khoản tương đương tiền****Cash and cash equivalents**

	<u>Số cuối kỳ</u> <i>Closing balance</i>	<u>Số đầu năm</u> <i>Beginning Balance</i>
Tiền mặt <i>Cash on hand</i>	3,856,932,582	65,310,232
Tiền gửi ngân hàng <i>Cash in banks</i>	389,642,517	3,118,698,430
Cộng Total	4,246,575,099	3,184,008,783

2. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn**Short-term financial investment**

	<u>Số cuối kỳ</u> <i>Closing balance</i>	<u>Số đầu năm</u> <i>Beginning Balance</i>
- Cổ phiếu đầu tư ngắn hạn <i>Short-term shares</i>		
- Trái phiếu đầu tư ngắn hạn <i>Short-term bonds</i>		
- Đầu tư ngắn hạn khác <i>Other short-term investments</i>	129,185,640,000	380,059,000
+ Tiền gửi ngân hàng có kỳ hạn <i>Bank deposits with terms</i>	3,245,000,000	0
+ Cho các bên khác vay <i>Loans granted to other parties</i>	125,940,640,000	0
+ Đầu tư ngắn hạn khác <i>Other short-term investments</i>	0	380,059,000
- Dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn <i>Provision for devaluation of short-term investment stocks</i>	0	0

**S.P.M CORPORATION**

Address: Lot 51. 2 St, Tan Tao Industrial Zone, Tan Tao A Ward, Binh Tan Dist., HCMC

BÁO CÁO TÀI CHÍNH - FINANCIAL STATEMENTS

Quý IV năm 2010 – Quarter IV - 2010

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH (Tiếp theo) – NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (Cont.)

3. Phải thu khách hàng*Trade accounts receivable*

	Số cuối kỳ <i>Closing balance</i>	Số đầu năm <i>Beginning Balance</i>
Công ty TNHH Dược Phẩm Đô Thành <i>Do Thanh Pharmaceutical Co., Ltd</i>	134,942,486,501	115,918,019,329
Công ty Dược Phẩm VIMEDIMEX <i>VIMEDIMEX Pharmaceutical Company</i>	5,088,286,260	1,681,468,220
Công ty CP Dược Đại Nam <i>Dai Nam Pharmaceutical Corp</i>	300,000,000	1,606,113,121
Công ty Cổ Phần Kỹ Thuật Hữu Nghị <i>Huu Nghi Technical Joint Stock Company</i>	29,837,228,455	0
Công ty TNHH Phát Triển SX Hàng Gia Dụng và Công Nghiệp (MHI) <i>Manufacture of Household goods and Industrial Co.,Ltd</i>	4,016,248,100	0
Các khách hàng khác <i>Other customers</i>	3,552,765,916	1,917,151,464
Cộng <i>Total</i>	177,737,015,232	121,122,752,134

4. Trả trước cho người bán*Prepayments to suppliers*

Khoản trả trước cho người bán để mua nguyên vật liệu.

*This is the amount prepaid to suppliers to purchase material and supplies.***5. Phải thu khác***Other receivable*

	Số cuối kỳ <i>Closing balance</i>	Số đầu năm <i>Beginning Balance</i>
Khoản phải thu hàng xuất gửi đi gia công. <i>This is the amount receivable for goods dispatched for processing</i>	716,794,824	1,065,765,976
Phải thu khác * <i>Other receivable</i>	121,240,022,454	51,312,946
Cộng <i>Total</i>	121,956,817,278	1,117,078,922

* Chủ yếu là Công ty TNHH Phát Triển SX Hàng Gia Dụng và Công Nghiệp chuyển nhượng tham gia mua lại quyền sử dụng khu đất tại Phường Phú Hữu, Q.9, TP.HCM số tiền: 105,530,695,845 VND; Phải thu Công ty Cổ Phần Kỹ Thuật Hữu Nghị tạm ứng lãi sau thuế năm 2010 số tiền: 12.250.000.000 VND.

* *This is mainly the receivable of transfer land use right in Phu Huu Ward, District 9, HCMC of The Manufacture of Household goods and Industrial Co.,Ltd: VND105,530,695,845 ; Receivable of advances profit dividend from profit year 2010 after tax from Huu Nghi Technical Joint Stock Company VND12,250,000,000.*



6. Hàng tồn kho

Inventories

	Số cuối kỳ <i>Closing balance</i>	Số đầu năm <i>Beginning Balance</i>
Hàng mua đang đi đường <i>Goods in transit</i>	2,620,184,797	1,359,703,538
Nguyên liệu, vật liệu <i>Materials and supplies</i>	19,867,476,600	19,503,539,478
Công cụ, dụng cụ <i>Tools</i>	0	0
Sản phẩm dở dang <i>Work in process</i>	3,274,740,706	7,794,632,385
Thành phẩm <i>Finished goods</i>	835,024,338	1,191,436,464
Cộng Total	26,597,426,441	29,849,311,865

Dự phòng giảm giá hàng tồn kho

Provisions for devaluation of inventories

	Số cuối kỳ <i>Closing balance</i>	Số đầu năm <i>Beginning Balance</i>
Nguyên liệu, vật liệu <i>Materials and supplies</i>	(221,184,964)	(454,165,581)
Thành phẩm <i>Finished goods</i>	(73,253,433)	0
Cộng Total	(294,438,397)	(454,165,581)

7. Chi phí trả trước ngắn hạn

Short - term prepaid expenses

	Số đầu năm <i>Beginning Balance</i>	Tăng trong kỳ <i>Increases</i>	K/chuyển vào chi phí SXKD trong kỳ <i>Allocation</i>	Kết chuyển giảm khác <i>Other decreases</i>	Số cuối kỳ <i>Closing balance</i>
CP quảng cáo, tiếp thị <i>Advertising and marketing expenses</i>	265,793,845	4,016,557,024	4,080,828,297	0	201,522,572
Công cụ, dụng cụ <i>Tools</i>	0	515,225,160	235,656,805	0	279,568,355
Chi phí khác <i>Other short - term prepaid expenses</i>	0	191,193,570	101,333,205		89,860,365
Cộng Total	265,793,845	4,722,975,754	4,417,818,307		570,951,292

**S.P.M CORPORATION**

Address: Lot 51. 2 St, Tan Tao Industrial Zone, Tan Tao A Ward, Binh Tan Dist., HCMC

BÁO CÁO TÀI CHÍNH - FINANCIAL STATEMENTS

Quý IV năm 2010 – Quarter IV - 2010

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH (Tiếp theo) – NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (Cont.)

8. Tài sản ngắn hạn khác
Other current assets

	<u>Số cuối kỳ</u> <i>Closing balance</i>	<u>Số đầu năm</u> <i>Beginning Balance</i>
Tạm ứng <i>Advances</i>	398,853,408	470,111,639
Thẻ chấp, ký cược, ký quỹ ngắn hạn <i>Short-term deposits and mortgages</i>	0	0
Cộng <i>Total</i>	<u>398,853,408</u>	<u>470,111,639</u>

9. Tăng, giảm tài sản cố định hữu hình
Increases/(decreases) of tangible fixed assets

	Nhà cửa, vật kiến trúc <i>Building and structures</i>	Máy móc và thiết bị <i>Machinery and equipment</i>	Phương tiện vận tải, truyền dẫn <i>Vehicles</i>	Thiết bị, dụng cụ quản lý <i>Office equipment</i>	Cộng <i>Total</i>
Nguyên giá <i>Cost</i>					
Số đầu năm <i>Beginning Balance</i>	69,867,569,642	117,837,122,226	323,060,217	999,814,840	189,027,566,925
Mua sắm mới <i>New purchases</i>	160,598,476	3,185,528,745	0	0	3,346,127,221
Th.ly, nhượng bán <i>Disposal</i>	0	(371,442,000)	0	0	(371,442,000)
Số cuối kỳ <i>Closing balance</i>	<u>70,028,168,118</u>	<u>120,651,208,971</u>	<u>323,060,217</u>	<u>999,814,840</u>	<u>192,002,252,146</u>
Giá trị hao mòn <i>Depreciation</i>					
Số đầu năm <i>Beginning Balance</i>	7,223,038,497	31,787,989,784	208,753,224	766,605,459	39,986,386,964
Khấu hao trong kỳ <i>Depreciation</i>	3,018,004,372	12,413,061,507	34,008,030	148,991,413	15,614,065,322
Th.ly, nhượng bán <i>Disposal</i>	0	(49,525,600)	0	0	(49,525,600)
Số cuối kỳ <i>Closing balance</i>	<u>10,241,042,869</u>	<u>44,151,525,691</u>	<u>242,761,254</u>	<u>915,596,872</u>	<u>55,550,926,686</u>
Giá trị còn lại <i>Net book values</i>					
Số đầu năm <i>Beginning Balance</i>	<u>62,644,531,145</u>	<u>86,049,132,442</u>	<u>114,306,993</u>	<u>233,209,381</u>	<u>149,041,179,961</u>
Số cuối kỳ <i>Closing balance</i>	<u>59,787,125,249</u>	<u>76,499,683,280</u>	<u>80,298,963</u>	<u>84,217,968</u>	<u>136,451,325,460</u>

**S.P.M CORPORATION**

Address: Lot 51. 2 St, Tan Tao Industrial Zone, Tan Tao A Ward, Binh Tan Dist., HCMC

BÁO CÁO TÀI CHÍNH - FINANCIAL STATEMENTSQuý IV năm 2010 – *Quarter IV - 2010***THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH (Tiếp theo) – NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (Cont.)**

Một số tài sản cố định hữu hình có nguyên giá và giá trị còn lại lần lượt là 102,286,928,867 VNĐ và 74,357,499,674 VNĐ đã được thế chấp để đảm bảo cho các khoản vay ngắn hạn của Công ty.

Some fixed assets of which the costs and the net book values are VND 102,286,928,867 and VND 74,357,499,674 respectively have been mortgaged to secure the short-term borrowings.

Trong tài sản cố định hữu hình có một số tài sản có nguyên giá 3,919,498,818 VNĐ đã được khấu hao hết đến ngày 31 tháng 12 năm 2010 nhưng vẫn đang được sử dụng.

Included in the cost of tangible fixed assets were assets costing VND3,919,498,818 which were fully depreciated as of 31 December 2010 but which are still in active use.

10. Tăng, giảm tài sản cố định vô hình*Increases /(decreases) of intangible fixed assets*

	Quyền sử dụng đất <i>Land use right</i>	Phần mềm vi tính <i>Software</i>	Bản quyền sáng chế <i>Licence</i>	Cộng <i>Total</i>
Nguyên giá <i>Costs</i>				
Số đầu năm <i>Beginning Balance</i>	7,281,897,278	48,078,900	0	7,329,976,178
Mua sắm mới <i>New Purchases</i>	0	23,000,000	885,440,000	908,440,000
Số cuối kỳ <i>Closing balance</i>	<u>7,281,897,278</u>	<u>71,078,900</u>	<u>885,440,000</u>	<u>8,238,416,178</u>
Giá trị hao mòn <i>Depreciation</i>				
Số đầu năm <i>Beginning Balance</i>	1,270,209,531	0	0	1,270,209,531
Khấu hao trong kỳ <i>Depreciation</i>	158,302,110	17,304,078	51,650,669	227,256,857
Số cuối kỳ <i>Closing balance</i>	<u>1,428,511,641</u>	<u>17,304,078</u>	<u>51,650,669</u>	<u>1,497,466,388</u>
Giá trị còn lại <i>Net book values</i>				
Số đầu năm <i>Beginning Balance</i>	<u>6,011,687,747</u>	<u>48,078,900</u>	<u>0</u>	<u>6,059,766,647</u>
Số cuối kỳ <i>Closing balance</i>	<u>5,853,385,637</u>	<u>53,774,822</u>	<u>833,789,331</u>	<u>6,740,949,790</u>



S.P.M CORPORATION

Address: Lot 51. 2 St, Tan Tao Industrial Zone, Tan Tao A Ward, Binh Tan Dist., HCMC

BÁO CÁO TÀI CHÍNH - FINANCIAL STATEMENTS

Quý IV năm 2010 – Quarter IV - 2010

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH (Tiếp theo) – NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (Cont.)

11. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang
Construction in progress

	Số đầu năm <i>Beginning Balance</i>	Tăng trong kỳ <i>Additions</i>	K/c TSCĐ <i>Transfers to tangible fixed assets</i>	Số cuối kỳ <i>Closing balance</i>
- Mua sắm TSCĐ <i>Acquisition of fixed assets</i>	0	956,095,455	956,095,455	0
- XDCB dở dang <i>Construction in progress</i>	153,381,445,662	127,555,389,778	0	280,936,835,440
+ Dự án khu nhà ở Phường Long Trường, Quận 9, TP.HCM <i>Residential House Project in Long Truong ward, Dist 9, HCMC</i>	153,381,445,662	127,410,907,868	0	280,792,353,530
+ Nhà máy dược phẩm <i>Pharmaceutical factory</i>	0	84,481,910	0	84,481,910
+ Bệnh viện <i>Hospital</i>	0	60,000,000	0	60,000,000
Cộng Total	153,381,445,662	128,511,485,233	956,095,455	280,936,835,440

12. Đầu tư dài hạn khác
Other long-term investments

	Số cuối kỳ <i>Closing balance</i>	Số đầu năm <i>Beginning Balance</i>
a. Đầu tư vào Công ty con <i>Investments in associates</i>	0	0
b. Đầu tư vào Công ty liên doanh, liên kết <i>Investments in business concerns and joint ventures</i>	0	0
c. Đầu tư dài hạn khác <i>Other long-term investments</i>	92,933,095,000	11,525,000,000
- Đầu tư dài hạn dạng vốn chủ sở hữu <i>Long-term investments of owner's equity form</i>	57,933,095,000	11,525,000,000
+ Cty Chứng khoán quốc tế Hoàng Gia <i>Royal International Securites Corporation</i>	6,750,000,000	6,750,000,000
+ Cty CP Đầu tư & Phát triển Nam Bắc <i>Nam Bac Investment and Development Joint Stock Company</i>	2,750,000,000	2,750,000,000
+ Cty CP Dược TBYT Đà Nẵng <i>Danang Pharmaceutical – Medical Equipment Joint Stock Company</i>	2,025,000,000	2,025,000,000
+ Cty CP Đầu tư Hải Hà Land <i>Hai Ha Land Investment Joint Stock Company</i>	20,111,030,000	0
+ Cty CP Kỹ Thuật Hữu Nghị <i>Huu Nghi Technical Joint Stock Company</i>	11,000,000,000	0
+ Cty Du Lịch & Khoáng Sản Mỹ Kim <i>My Kim Tourist and Mineral Company</i>	550,000,000	0

**S.P.M CORPORATION**

Address: Lot 51. 2 St, Tan Tao Industrial Zone, Tan Tao A Ward, Binh Tan Dist., HCMC

BÁO CÁO TÀI CHÍNH - FINANCIAL STATEMENTS

Quý IV năm 2010 – Quarter IV - 2010

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH (Tiếp theo) – NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (Cont.)

	<u>Số cuối kỳ</u> <i>Closing balance</i>	<u>Số đầu năm</u> <i>Beginning Balance</i>
+ Cty CP Dược phẩm Ánh Sao Việt <i>Anh Sao Viet Pharmaceutical Joint Stock Company</i>	14,697,065,000	0
+ Cty CP Năng Lượng A.S.V <i>A.S.V energy Joint Stock Company</i>	50,000,000	0
- Góp vốn dự án <i>Contribution of capital projects</i>	35,000,000,000	0
+ Dự án Mỏ đá xây dựng tại tỉnh Hà Tĩnh <i>Stone mine project in HaTinh Province</i>	20,000,000,000	0
+ Dự án Mỏ đá hoa trắng tại tỉnh Yên Bái <i>White marble mine project in YenBai province</i>	15,000,000,000	0
13. Vay và nợ ngắn hạn <i>Short-term borrowings and debts</i>		
	<u>Số cuối kỳ</u> <i>Closing balance</i>	<u>Số đầu năm</u> <i>Beginning Balance</i>
Các khoản vay ngắn hạn <i>Short-term borrowings</i>	90,248,280,149	106,443,345,640
- Khoản vay 1 từ Ngân hàng Ngoại Thương Việt Nam – CN Phú Thọ ^(a) <i>Loan 1 from Joint Stock Commercial Bank for Foreign Trade of Vietnam – Phu Tho Branch ^(a)</i>	40,374,885,038	2,667,473,724
- Khoản vay 2 từ Ngân hàng TNHH một thành viên HSBC ^(b) <i>Loan 2 from The Hongkong and Shanghai Banking Corporation ^(b)</i>	29,924,521,560	24,006,093,134
- Khoản vay 4 từ Ngân hàng Công thương – CN Tân Tạo ^(c) <i>Loan 3 from Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade – Tan Tao Branch ^(c)</i>	19,948,873,551	0
- Khoản vay 5 từ Ngân hàng Ngoại Thương Việt Nam – CN Bình Tây <i>Loan 5 from Joint Stock Commercial Bank for Foreign Trade of Vietnam – Binh Tay Branch</i>	0	24,812,737,190
- Khoản vay 6 từ Ngân hàng Nông nghiệp & Phát triển nông thôn – CN Q.5 <i>Loan 6 from Vietnam Bank of Agriculture and Rural Development – Dist.5 Branch</i>	0	54,957,041,592
Vay ngắn hạn bên có liên quan ^(d) <i>Short-term borrowings from a related party ^(d)</i>	800,000,000	21,168,574,977
Vay dài hạn đến hạn trả <i>Current portions of long-term borrowings</i>	0	0
Cộng <i>Total</i>	<u>91,048,280,149</u>	<u>127,611,920,617</u>
(a) Khoản vay có hạn mức tối đa 70,000,000,000 VNĐ, được đảm bảo bằng tài sản cố định hữu hình là máy móc, thiết bị với tổng nguyên giá 102,286,928,867 VNĐ. <i>This loan has a maximum exposure of VND70,000,000,000 and is secured by tangible fixed assets with a total the costs of VND102,286,928,867</i>		

**S.P.M CORPORATION**

Address: Lot 51. 2 St, Tan Tao Industrial Zone, Tan Tao A Ward, Binh Tan Dist., HCMC

BÁO CÁO TÀI CHÍNH - FINANCIAL STATEMENTS

Quý IV năm 2010 – Quarter IV - 2010

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH (Tiếp theo) – NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (Cont.)

- (b) Khoản vay có hạn mức tối đa 1,500,000 USD hoặc khoản tương đương bằng VND, được đảm bảo tại mọi thời điểm bằng bảo lãnh cá nhân tương đương 1,500,000 USD của Ông Đào Hữu Hoàng, Chủ tịch HĐQT công ty và hợp đồng thế chấp hàng hoá trong kho cùng với hợp đồng bảo hiểm / giấy chứng nhận bảo hiểm hàng hoá trong kho với giá trị tối thiểu 1,500,000 USD.
This loan has a maximum exposure of US\$ 1,500,000 or the equivalent amount in Vietnamese Dong and the loan is secured at any time by a personal guarantee of US\$1,500,000 from Mr Dao Hue Hoang, the Chairman of Company and pledge inventory contracts together with insurance contract/certificates of insurance for inventories at warehouse with a minimum value of US\$1,500,000.
- (c) Khoản vay tín chấp có hạn mức tối đa 30.000.000.000 VNĐ.
This mortgage loan has a maximum exposure of VND 30,000,000,000
- (d) Khoản vay của Ông Đào Hữu Hoàng, Chủ tịch HĐQT Công ty.
This loan from Mr Dao Huu Hoang, the Chairman of Company.

14. Phải trả người bán**Trade accounts payables**

	Số cuối kỳ <i>Closing balance</i>	Số đầu năm <i>Beginning Balance</i>
Nhà cung cấp nước ngoài <i>Local suppliers</i>	20,642,412,487	3,883,390,665
Nhà cung cấp trong nước <i>Overseas suppliers</i>	26,625,395,000	29,196,272,392
Cộng Total	47,267,807,487	33,079,663,057

15. Thuế và các khoản phải nộp Nhà Nước**Taxes and other payables to the State Budget**

	Số đầu năm <i>Beginning Balance</i>	Số phải nộp trong kỳ <i>Amount payable</i>	Số đã nộp trong kỳ <i>Amount paid</i>	Số cuối kỳ <i>Closing balance</i>
Thuế GTGT hàng nội địa <i>VAT on local sales</i>	1,912,775,082	21,241,731,945	21,928,325,250	1,226,181,777
Thuế GTGT hàng nhập khẩu <i>VAT on imports</i>	126,598,593	6,623,459,873	6,425,106,353	324,952,113
Thuế xuất, nhập khẩu <i>Import-export duties</i>	69,204,966	1,624,870,352	1,664,199,675	29,875,643
Thuế thu nhập doanh nghiệp <i>Business income tax-current</i>	2,691,772,738	16,539,729,175	3,690,822,149	15,540,679,764
Thuế thu nhập cá nhân <i>Personal income tax</i>	90,523,750	825,264,790	174,214,765	741,573,775
Thuế khác <i>Other tax</i>	0	4,000,000	4,000,000	0
Cộng Total	4,890,875,129	46,859,056,135	33,886,668,192	17,863,263,072



Thuế giá trị gia tăng
Value added tax (VAT)

Công ty nộp thuế giá trị gia tăng theo phương pháp khấu trừ. Thuế suất thuế giá trị gia tăng cho từng mặt hàng như sau:

The Corporation has to pay VAT in accordance with the deduction method. The tax rates applied are as follows:

- Hàng xuất khẩu: <i>Exports</i>	0%
- Hàng dược phẩm tiêu thụ trong nước: <i>Pharmaceutical products locally sold</i>	5%
- Hoạt động khác: <i>Other activities</i>	10%

Thuế xuất, nhập khẩu
Import-export duties

Công ty kê khai và nộp theo thông báo của Hải quan.

The Corporation has declared and paid these duties in line with the Custom's notices.

Thuế thu nhập doanh nghiệp
Business income tax

Xem thuyết minh IV.12.

See Note IV.12

Thuế thu nhập doanh nghiệp phải nộp trong kỳ được dự tính như sau:

Estimated business income tax payable during the period is as follows:

	Hoạt động sản xuất dược phẩm <i>Activities of producing pharmaceutical products</i>	Hoạt động khác <i>Other activities</i>	Cộng <i>Total</i>
Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế <i>Total profit before tax</i>	18,984,114,482	57,482,400,705	76,466,515,187
Các khoản điều chỉnh tăng, giảm lợi nhuận kế toán để xác định lợi nhuận chịu thuế thu nhập doanh nghiệp: <i>Increase / (decrease) of profit to determine profit subject to business income tax:</i>			
- Các khoản điều chỉnh tăng <i>Increases</i>	193,613,838	0	193,613,838
- Các khoản điều chỉnh giảm <i>Decreases</i>	0	12,250,000,000	12,250,000,000
Tổng thu nhập chịu thuế <i>Total taxable income</i>	19,177,728,320	45,232,400,705	64,410,129,025
Thuế suất thuế thu nhập doanh nghiệp <i>Business income tax rate</i>	25%	25%	25%

**S.P.M CORPORATION**

Address: Lot 51. 2 St, Tan Tao Industrial Zone, Tan Tao A Ward, Binh Tan Dist., HCMC

BÁO CÁO TÀI CHÍNH - FINANCIAL STATEMENTS

Quý IV năm 2010 – Quarter IV - 2010

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH (Tiếp theo) – NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (Cont.)

	Hoạt động sản xuất dược phẩm <i>Activities of producing pharmaceutical products</i>	Hoạt động khác <i>Other activities</i>	Cộng <i>Total</i>
Thuế thu nhập doanh nghiệp dự tính phải nộp <i>Estimated business income tax payable</i>	4,794,432,080	11,308,100,176	16,102,532,256
Thuế thu nhập doanh nghiệp được miễn, giảm <i>Business income tax exempted and reduced</i>	2,176,956,816	0	2,176,956,816
Tổng chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành <i>Total current business income tax</i>	2,617,475,264	11,308,100,176	13,925,575,440

Các loại thuế khác**Other tax**

Công ty kê khai và nộp theo qui định.

*The Corporation has declared and paid these taxes in line with the prevailing regulations.***16. Chi phí phải trả**
Accrued expenses

	Số cuối kỳ <i>Closing balance</i>	Số đầu năm <i>Beginning Balance</i>
Điện nước, điện thoại, vận chuyển <i>Electric, running water, telephone, transport charges</i>	23,110,400	100,033,829
Chi phí lãi vay <i>Interest expenses</i>	984,673,851	508,641,231
Chi phí khác <i>Other expenses</i>	234,000,000	0
Cộng <i>Total</i>	1,241,784,251	608,675,060

17. Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác
Other short-term payable

	Số cuối kỳ <i>Closing balance</i>	Số đầu năm <i>Beginning Balance</i>
Bảo hiểm xã hội – Bảo hiểm y tế <i>Social insurance and health insurance</i>	163,638,484	132,487,423
Cổ tức <i>Dividend payable</i>	197,376,750	4,191,460,600
Phải trả khác ^(*) <i>Other</i>	226,490,303,983	63,973,158,999
Cộng <i>Total</i>	226,851,319,217	68,297,107,022



(*) Chủ yếu là khoản nhận góp vốn hợp tác đầu tư dự án xây dựng và kinh doanh nhà ở tại phường Long Trường, quận 9, TP. Hồ Chí Minh: Công ty CP ĐTPT Đô Thị và KCN Sóng Đà: 168,150,000,000 VNĐ, Bà Chu Thị Thu Phương: 44,512,897,900 VNĐ, Bà Đỗ Thị Hằng: 11,239,935,350 VNĐ.

(*) This is mainly the capital which is received for co-operation and investment in the Project of constructing and trading residential houses in Long Truong Ward, District 9, HCMC: Song Da Urban & Industrial Zone Investment and Development Joint Stock Company: VND 168,150,000,000, and Ms. Chu Thi Thu Phuong: VND 44,512,897,900, Ms. Do Thi Hang: VND 11,239,935,350

18. Vốn chủ sở hữu

Owner's equity

Bảng đối chiếu biến động của vốn chủ sở hữu

Statement of fluctuations in owner's equity

	Vốn đầu tư chủ sở hữu <i>Owner's capital</i>	Thặng dư vốn cổ phần <i>Share surplus</i>	Chênh lệch tỷ giá hối đoái <i>Foreign exchange differences</i>	Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối <i>Undistributed earnings</i>	Cộng <i>Total</i>
Số dư đầu năm trước <i>Beginning balance of the previous year</i>	100,000,000,000	0	0	90,328,063,889	190,328,063,889
Tăng vốn trong năm trước <i>Capital increased in the previous year</i>	0	0	0	0	0
Lợi nhuận trong năm trước <i>Profit of the previous year</i>	0	0	0	62,387,622,681	62,387,622,681
Chia cổ tức năm trước <i>Dividends shared in the previous year</i>	0	0	0	(10,000,000,000)	(10,000,000,000)
Giảm khác <i>Orther reduction</i>	0	0	0	(172,315,173)	(172,315,173)
Số dư cuối năm trước <i>Ending balance of the previous year</i>	100,000,000,000	0	0	142,543,371,397	242,543,371,397
Số đầu năm <i>Beginning balance of this year</i>	100,000,000,000	0	0	142,543,371,397	242,543,371,397
Tăng vốn trong kỳ <i>Capital increased in this quarter</i>	40,000,000,000	210,885,368,500	(227,235,015)	0	250,658,133,485
Lợi nhuận trong kỳ <i>Profit of this quarter</i>	0	0	0	130,400,221,604	130,400,221,604



S.P.M CORPORATION

Address: Lot 51. 2 St, Tan Tao Industrial Zone, Tan Tao A Ward, Binh Tan Dist., HCMC

BÁO CÁO TÀI CHÍNH - FINANCIAL STATEMENTS

Quý IV năm 2010 – Quarter IV - 2010

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH (Tiếp theo) – NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (Cont.)

	Vốn đầu tư chủ sở hữu <i>Owner's capital</i>	Thặng dư vốn cổ phần <i>Share surplus</i>	Chênh lệch tỷ giá hối đoái <i>Foreign exchange differences</i>	Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối <i>Undistributed earnings</i>	Cộng <i>Total</i>
Chia cổ tức trong kỳ <i>Dividends shared in this quarter</i>	0	0	0	22,400,000,000	22,400,000,000
Giảm khác <i>Other reduction</i>	0	0	0	0	0
Số cuối kỳ <i>Ending balance of this quarter</i>	140,000,000,000	210,885,368,500	(227,235,015)	250,543,593,001	601,201,726,486

**Cổ phiếu
*Shares***

	Số cuối kỳ <i>Closing balance</i>	Số đầu năm <i>Beginning Balance</i>
Số lượng cổ phiếu đăng ký phát hành <i>Number of shares registered to be issued</i>	14.000.000	10.000.000
Số lượng cổ phiếu đã bán ra công chúng <i>Number of shares sold to the public</i>	14.000.000	10.000.000
- Cổ phiếu phổ thông <i>Common share</i>	14.000.000	10.000.000
- Cổ phiếu ưu đãi <i>Preferred share</i>	-	-
Số lượng cổ phiếu được mua lại <i>Number of shares repurchased</i>	-	-
- Cổ phiếu phổ thông <i>Common share</i>	-	-
- Cổ phiếu ưu đãi <i>Preferred share</i>	-	-
Số lượng cổ phiếu đang lưu hành <i>Number of outstanding shares</i>	14.000.000	10.000.000
- Cổ phiếu phổ thông <i>Common share</i>	14.000.000	10.000.000
- Cổ phiếu ưu đãi <i>Preferred share</i>	-	-

Mệnh giá cổ phiếu đang lưu hành: 10.000 VNĐ/CP.
Face value of outstanding share: VND 10.000



VI. THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH
ADDITIONAL INFORMATION ON THE ITEMS OF THE INCOME STATEMENT

1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ

Revenue

	Quý 4 -2010 Quarter 4 - 2010	Quý 4 -2009 Quarter 4 - 2009
Tổng doanh thu <i>Total revenue</i>	105,273,951,474	76,720,514,348
- Doanh thu bán hàng hóa <i>Sales of merchandises</i>	46,893,987,009	13,627,403,213
- Doanh thu bán thành phẩm <i>Sales of finished goods</i>	57,943,600,830	62,413,242,954
- Doanh thu cung cấp dịch vụ <i>Provision of services</i>	436,363,635	679,868,181
Các khoản giảm trừ doanh thu <i>Sales deductions</i>	6,672,036,219	6,780,000,397
- Hàng bán bị trả lại <i>Sales returns</i>	6,672,036,219	5,581,043,454
- Giảm giá hàng bán <i>Trade discounts</i>	0	1,198,956,943
Doanh thu thuần <i>Net sales</i>	98,601,915,255	69,940,513,951

2. Giá vốn hàng bán

Costs of sales

	Quý 4 -2010 Quarter 4 - 2010	Quý 4 -2009 Quarter 4 - 2009
Giá vốn của hàng hóa đã cung cấp <i>Cost of merchandises sold</i>	36,815,079,709	12,511,232,454
Giá vốn của thành phẩm đã cung cấp <i>Cost of finished goods sold</i>	34,458,419,941	35,241,670,331
Giá vốn của dịch vụ <i>Cost of services rendered</i>	0	0
Cộng <i>Total</i>	71,273,499,650	47,752,902,785

**3. Doanh thu hoạt động tài chính***Financial income*

	Quý 4 -2010 <i>Quarter 4 - 2010</i>	Quý 4 -2009 <i>Quarter 4 - 2009</i>
Lãi tiền gửi <i>Interest income from deposits</i>	3,493,916,790	38,441,619
Lãi chênh lệch tỷ giá <i>Net realised foreign exchange gains</i>	(153,009,310)	339,915,328
Nhận phân phối lợi nhuận sau thuế từ đầu tư vốn dài hạn dạng chủ sở hữu. <i>Long-term investments of owner's equity form profit dividend from profit after tax.</i>	12,250,000,000	0
Lợi nhuận chuyển nhượng góp vốn dự án, <i>Profit from transfer of capital projects</i>	45,000,000,000	0
Cộng <i>Total</i>	60,590,907,480	378,356,947

4. Chi phí tài chính*Financial expenses*

	Quý 4 -2010 <i>Quarter 4 - 2010</i>	Quý 4 -2009 <i>Quarter 4 - 2009</i>
Chi phí lãi vay <i>Interest expense</i>	2,646,512,580	5,726,018,493
Lỗ chênh lệch tỷ giá <i>Net realised foreign exchange losses</i>	971,257,700	3,327,239,207
Cộng <i>Total</i>	3,617,770,280	9,053,257,700

5. Chi phí sản xuất kinh doanh theo yếu tố*Operating expenses*

	Quý 4 -2010 <i>Quarter 4 - 2010</i>	Quý 4 -2009 <i>Quarter 4 - 2009</i>
Chi phí nguyên liệu, vật liệu <i>Material and supplies</i>	62,929,807,429	41,988,111,591
Chi phí nhân công <i>Labour costs</i>	2,444,093,910	2,769,995,650
Chi phí khấu hao tài sản cố định <i>Depreciation of tangible fixed assets</i>	4,015,209,015	3,821,051,343
Chi phí dịch vụ mua ngoài và chi phí khác <i>Outside services and other expenses</i>	9,951,827,619	5,965,909,604
Cộng <i>Total</i>	79,340,937,973	54,545,068,188

**VII. NHỮNG THÔNG TIN KHÁC****OTHER INFORMATION****1. Giao dịch với các bên liên quan****Related party transactions**


Công ty TNHH Dược Phẩm Đô Thành – Công ty cùng chịu sự kiểm soát của cổ đông lớn nhất.
Do Thanh Pharmaceutical Co., Ltd – the company controlled by the Company's biggest shareholder.

	Quý 4 -2010 <i>Quarter 4 - 2010</i>	Quý 4 -2009 <i>Quarter 4 - 2009</i>
Bán thành phẩm, hàng hoá <i>Sales of finished goods</i>	62,482,382,417	66,010,245,568
Cho thuê kho <i>Warehouse rental</i>	436,363,635	436,363,636
Thu lãi cho vay <i>Interest income</i>	1,871,333,334	0


Thành viên HĐQT và Ban Tổng Giám Đốc.**Members of Board of Management and Board of Directors.**

	Quý 4 -2010 <i>Quarter 4 - 2010</i>	Quý 4 -2009 <i>Quarter 4 - 2009</i>
Cho Công ty vay <i>Loan to the Company</i>	0	21,168,574,977
Vay từ Công ty <i>Loan from the Company</i>	11,940,640,000	0
Tiền lương, BHXH <i>Salary, social insurance</i>	119,775,000	249,000,000


TP. Hồ Chí Minh, ngày 20 tháng 01 năm 2011
Hochiminh City, 20 January 2011



Nguyễn Quốc Thịnh
Lập biểu,
Prepared by,



Bùi Công Sơn
Kế Toán Trưởng,
Chief Accountant,



Nguyễn Thế Kỳ
Tổng Giám Đốc
General Director

